

# לומדים

## El hombre y la naturaleza

### הָאָדָם וְהַטֶּבַע

Ya desde antiguas generaciones nuestros sabios nos enseñaron la importancia de proteger a la persona de la contaminación del aire, de los malos olores y la obligación de cuidar el planeta.

La necesidad de mantener una mejor calidad de vida se expresa en la Torá y en los libros de halajá, estudiemos juntos algunas de estas fuentes.

### Dominando la naturaleza

Después que Dios crea a la persona, la Torá nos cuenta:

#### 1. Bereshit capítulo 1

(26) Dios dijo: "Hagamos un hombre con nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza: y que domine sobre los peces del mar y sobre las aves de los cielos, y sobre las bestias y sobre toda la tierra. (27) Y creó Dios al hombre con Su imagen, con la imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó. (28) Dios los bendijo; y Dios les dijo: "Fructifiquen y multiplíquense, llenen la tierra y sométanla; y dominen sobre los peces del mar y sobre las aves de los cielos, y sobre todo animal que se mueve sobre la tierra"

#### 1. בראשית פרק א

(כו) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ וַיְרִדוּ בְדִגְתַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל הָאָרֶץ וּבְכָל הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל הָאָרֶץ: (כז) וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם: (כח) וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת הָאָרֶץ וּכְבֹשׁוּ וּרְדוּ בְּדִגְתַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל חַיַּה הָרֹמֶשֶׂת עַל הָאָרֶץ.

Nos cuenta la Torá que Dios dió al hombre el dominio sobre toda la creación, le dió el poder de excavar y extraer de la tierra minerales, le dió el dominio sobre los animales y sobre todo lo que hay en la tierra y en los mares.

#### Pregunta:

Vemos de aquí que Dios nos dió un gran poder, pero debemos saber que este gran poder va a conllevar también a una gran responsabilidad

¿Cuál es ese poder? \_\_\_\_\_

¿cuál es esa responsabilidad? \_\_\_\_\_



# La prohibición de no arruinar y desperdiciar

Fuimos ordenados a disfrutar de la creación pero a la vez también hemos sido ordenados a cuidar y no arruinar, a construir y no destruir. La prohibición de no arruinar o despreciar es llamada por las fuentes de la Torá בל תשחית, ésta prohibición nos indica que nuestra supremacía o dominio sobre la naturaleza tiene un límite. Por eso nos enseña la Torá que también en un caso hasta de guerra hay que esforzarse por cuidar y no destruir la naturaleza.

## 2. Devarim capítulo 20

(19) Cuando pongas sitio a una ciudad durante varios días para hacerles la guerra y apoderarte de ella, no destruyas sus árboles, blandiendo el hacha contra ellos ya que de ellos ustedes comerán y no los deben cortar. ¿Acaso el árbol del campo es un ser humano para entrar al sitio (entrar en guerra) delante de ti? (20) Solo el árbol que sepas que no es árbol comestible, ése podrás destruir y podrás cortarlo y construir un bastión contra la ciudad que te hace la guerra hasta que sea subyugada.

## 2. דברים פרק כ

(יט) כִּי תִצּוּר אֶל עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ לְתַפְשָׁהּ לֹא תִשְׁחִית אֶת עֵצָהּ לְגִדּוֹחַ עָלֶיהָ גְרֹזָן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכְלוּ וְאֵתוּ לֹא תִכְרֹת כִּי הָאָדָם עֵץ הַשָּׂדֶה לְבָא מִפְּנֵיךָ בְּמִצּוֹר:  
(כ) רַק עֵץ אֲשֶׁר תִּדְעֶה כִּי לֹא עֵץ מֵאֲכָל הוּא אֵתוּ תִשְׁחִית וְכָרַת וּבְנִית מִצּוֹר עַל הָעִיר אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה עִמָּךְ מִלְחָמָה עַד רִדְתָּהּ.

La Torá nos cuenta cuánto debemos cuidar a la naturaleza aún en momentos de guerra, sin embargo debemos saber que en el caso que los guerreros corran peligro o que los árboles molesten en la batalla contra el enemigo estamos obligados a destruirlos y hacer todo lo que está en nuestras manos para salvar la vida de los soldados y ganar la batalla.

Nuestros sabios nos enseñaron que la prohibición de בל תשחית no se aplica sólo a los árboles en tiempo de guerra, veamos qué nos enseña Maimónides en su libro Mishné Torá:

## 3. Rambam, (Rabi Moshé Ben Maimón), Halajot Melajim 6:8

No se deben talar los árboles frutales que están fuera del país y no se los priva del agua para que así se sequen, pero se permite talarlos si estos árboles debilitan o destruyen otros árboles o campos... lo que la Torá prohibió es cuando se destruyen sin un sentido.

3. רמב"ם (ר' משה בן מימון) - הלכות מלכים פרק ו, הלכה ח  
אִין קוֹצְצִין אֵילָנֵי מֵאֲכָל שְׁחוּץ לְמַדִּינָה וְאִין מוֹנְעִין מֵהֶם אֲמַת הַיָּמִים כְּדִי שְׂיִבְשׂוּ, שְׁנֵאֲמַר: 'לֹא תִשְׁחִית אֶת עֵצָה', וְכָל הַקּוֹצֵץ, לֹוֹקָה.

וְלֹא בְּמִצּוֹר בְּלִבְדוֹ, אֶלְא בְּכָל מְקוֹם כָּל הַקּוֹצֵץ אֵילָן מֵאֲכָל דְּרָךְ הַשְּׁחָתָה לֹוֹקָה, אֶבֶל קוֹצְצִין אוֹתוֹ אִם הָיָה מְזִיק אֵילָנוֹת אַחֵרִים, אוּ מִפְּנֵי שְׂמִזִּיק בְּשָׂדֶה אַחֵרִים... לֹא אֶסְרָה תוֹרָה אֶלְא דְּרָךְ הַשְּׁחָתָהּ.

Nuestros sabios nos enseñaron que la prohibición de destruir los árboles incluye también otras cosas.

## 4. Rambam (Rabi Moshé Ben Maimón), Halajot Melajim 6:1

No sólo los árboles sino también está prohibido destruir o arruinar sin razón utensilios, ropa, edificios, tapar pozos de agua y desperdiciar alimentos, el que hace todos estos pasa (no cumple) la prohibición de בל תשחית.

## 4. רמב"ם הלכות מלכים פרק ו, הלכה י

וְלֹא הָאֵילָנוֹת בְּלִבְדוֹ, אֶלְא כָּל הַמְּשַׁבֵּר כְּלִים, וְקוֹרֵעַ בְּגָדִים, וְהוֹרֵס בְּנָיִן, וְסוֹתֵם מַעַיִן, וּמֵאֲבֵד מֵאֲכָלוֹת דְּרָךְ הַשְּׁחָתָה, עוֹבֵר בִּ"לֹא תִשְׁחִית".



¿Por qué debemos cuidarnos tanto de no arruinar nuestro entorno? La respuesta es que la persona que desprecia y arruina, de alguna manera está influenciando en sus propias cualidades מידות provocando que estas no sean buenas.

## 5. Sefer Hajinuj, (Rabi Aharon Levi) Mitzva 529

La raíz de esta mitzvá está en enseñar a nuestro ser a amar el bien y apegarse a él y así alejarnos a toda costa de arruinar o desperdiciar las cosas. Y así es el camino de los justos y los piadosos el salvar de la ruina todo lo que está a su alcance.

## 5. ספר החינוך (לרבי אהרן הלוי) מצוה תקכט

שׁוֹרֵשׁ הַמִּצְוָה יְדוּעַ, שֶׁהוּא כְּדִי לְלַמֵּד נַפְשׁוֹ לְאַהֵב הַטּוֹב וְהַתּוֹעֵלֶת וְלִהְדָּבֵק בוֹ, וּמִתּוֹךְ כֵּךְ תִּדְבֵּק בְּנוֹ הַטּוֹבָה וְיִנְרַחֵק מִכָּל דְּבַר רַע וּמִכָּל דְּבַר הַשְּׁחָתָה.  
וְזֶהוּ דְּרָךְ הַחֲסִידִים וְאֲנָשֵׁי מַעֲשֶׂה... יִצִּילוּ כָּל דְּבַר מֵהַשְּׁחִית בְּכָל כַּהֵם...

# El cuidado del medio ambiente

El cuidado del medio ambiente dirige a la persona a cuidar no sólo lo que es de él sino también lo que pertenece a los demás, a la comunidad, y a su entorno.

En la Mishná se traen ejemplos del cuidado de la propiedad pública, veamos uno de ellos.

## 6. Mishná Baba Batra 2:9

Se deben alejar los lugares de recolección de animales muertos, los cementerios y las curtiembres de cueros (ya que desprenden olores muy fuertes) de la ciudad 50 amot (como 30 mts).

También las curtiembres se deberán ubicar al lado oriental de la ciudad (ya que ahí generalmente los vientos son suaves y no llevan los olores a la ciudad).

## 6. משנה מסכת בבא בתרא פרק ב משנה ט

מְרַחֲקִין אֶת הַנְּבֵלוֹת וְאֶת הַקְּבָרוֹת  
וְאֶת הַבְּרִסְקֵי מִן הָעִיר חֲמִשִּׁים אַמָּה.  
וְאֵין עוֹשִׂין בְּרִסְקֵי אֶלָּא לְמִזְרַח הָעִיר...

# No hacer sufrir a los animales

La Torá nos enseña varias mitzvot de las cuales se puede aprender la prohibición de hacer sufrir a los animales.

Veamos varias fuentes.

## 7. Vaikra, capítulo 22:28

Pero un toro o una oveja, no degollarán a ella y a su cría en un mismo día.

## 7. ויקרא פרק כב פסוק כח

וְשׂוֹר אוֹ שֶׁהָאֵתוֹ וְאֵת בְּנוֹ לֹא תִשְׁחַטוּ בְּיוֹם אֶחָד.

Veamos ahora una de las explicaciones que se dió a este versículo:

## 8. Sefer Hajinuj, Mitzva 545

Najmanides (Rabi Moshe Ben Najmán) escribe cual es la razón de la prohibición de no degollar a la madre y al hijo en el mismo día. Explica que los animales sienten el sufrimiento de otros animales igual que el hombre, ya que el amor de una madre a su hijo no es algo que se puede explicar por medio del intelecto y trasciende en toda la creación.

## 8. ספר החינוך מצווה תקמה

וְהַרְמַב"ז ז"ל כָּתַב בְּטַעַם מִצְוָה זוֹ  
וּבְטַעַם "אוֹתוֹ וְאֵת בְּנוֹ"  
לְפִי שֵׁישׁ לְבַהֲמוֹת דְּאֵגָה גְּדוּלָה בְּרֵאוֹתָן צַעַר בְּנֵיהֶן  
כְּמוֹ לְבַנֵּי אָדָם, כִּי אֵהֶבֶת הָאֵם לְבֶן אֵינְנוּ דִּבֶּר  
נִמְשָׁךְ אַחֵר הַשִּׁכְל.

También cuando vemos un burro que cae a causa del peso de su carga la Torá nos obliga a ayudar al dueño del burro a quitar la carga y aliviar así el sufrimiento del burro. Esta obligación recae aunque el dueño del burro no sea mi amigo o este peleado con él.

## 9. Shemot, capítulo 23:5

Si ves el asno de tu enemigo caído debajo de su carga ¿te abstendrás de ayudarlo?: ciertamente ayudarás junto con él.

## 9. שמות פרק כג פסוק ה

כִּי תִרְאֶה חֲמוֹר שֶׁנָּאֵךְ רֵבִץ תַּחַת מְשָׂאוֹ  
וְתִדְלַת מְעִיז לֹא עִזֹּב תַּעֲזֹב עִמּוֹ.

Fuera de tener cuidado de no hacer sufrir a los animales también es importante preocuparse por nuestros animales y alimentarlos aún antes de nosotros.

## 10. Talmud Babli, Berajot 40a

Le está prohibido a la persona comer antes que le de comer a sus animales, como está escrito "y daré la hierba del campo para tu animal" y luego está escrito "y comerás y te saciarás".

## 10. תלמוד בבלי מסכת ברכות דף מ עמוד א

אָסוּר לְאָדָם שֵׂיֵאכַל קֶדֶם שִׂיתֵן מֵאֲכָל לְבַהֲמָתוֹ,  
שֶׁנֶּאֱמַר: 'וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ'  
וְהִדֵּר: 'וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ'.

### 11. Kitzur Shuljan Aruj 191:1

Está prohibido por la Torá hacer sufrir a los animales y aún más esta la persona a salvarlos de todo sufrimiento aunque ellos le pertenezcan a un gentil. Pero si estos animales molestan o amenazan al hombre o que el hombre los necesita para motivos médicos le es permitido al hombre matarlos y no tomamos en cuenta su sufrimiento. Por eso la Torá permitió hacerles shejitá para la alimentación del hombre y por eso está permitido quitar una pluma de un ave viva para poder escribir con ella aunque esto provoque sufrimiento.

### 11. קיצור שולחן ערוך סימן קצא סעיף א

אסור מן התורה לצער כל בעל חי. ואדרבא, חיב להציל כל בעל-חי מצער, אפלו של הפקר, ואפלו של נכרי. אך אם הם מצערין לאדם, או שצריך האדם להם לרפואה או לשאר דבר, מתר אפלו להרגו, ואין חוששין לצערן, שהרי התורה התירה שחיטה. ולכן מתר למרט נוצות מאננות חיות אם אין לו נוצה אחרת, רק שהעולם נמנעים משום אכזריות.

## La preocupación por las generaciones siguientes

La persona está ordenada también a cuidar del mundo y ayudar a su desarrollo para las futuras generaciones

### 12. Vaikrá, 19:23

Cuando lleguen a la tierra de Israel plantarán todo árbol...

### 12. ויקרא פרק יט פסוק כג

וכי תבאו אל הארץ ונטעתם כל עץ מאכל...

### 13. Midrash Tanjuma Kedoshim 8

Dijo Dios a Israel; aunque lleguen a la tierra y la vean llena de árboles y toda bendición no digáis – me sentaré y no plantaré, por lo contrario aumenten en plantar. Así como cuando entraron encontraron árboles que plantaron otros también háganlo ustedes. No diga la persona soy viejo y mañana no estaré en este mundo, entonces para qué plantar y esforzarme. Por lo contrario preocupaos por las próximas generaciones.

### 13. מדרש תנחומא פרשת קדושים סימן n

אמר להם הקב"ה לישראל, אף על פי שתמצאו אותה מלאה כל טוב, לא תאמרו נשב ולא נטע, אלא הו זהירין בנטיעות, שנאמר, ונטעתם כל עץ מאכל. כשם שנכנסתם ומצאתם נטיעות שננטעו אחרים, אף אתם היו נוטעים לבניכם. שלא יאמר אדם, אני זקן, ולמחר אני מת, ולמה אני יגע בשביל אחרים... אלא כשם שמצא, עוד יוסיף ויטע, אפלו יהיה זקן. אמר הקב"ה לישראל, למדו ממני... 'ויטע ה' אלהים גן בעדן מקדם'.



## Investiga y contesta



1. ¿Qué es el Keren Kaiemet de Israel?
2. ¿Qué actividades hace?
3. ¿Cuál de ellas se relaciona con el punto de la preocupación con las generaciones futuras?

אתר אינטרנט: [www.elami-elatzmi.co.il](http://www.elami-elatzmi.co.il)

דוא"ל: [elami@elami-elatzmi.co.il](mailto:elami@elami-elatzmi.co.il) | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי, רונית עיני | תרגום והתאמה: גבריאל משכיל | 80-6-03

עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | איור: עטרה רבקה צימן 052-7737303